

სასწავლო გეგმა

ფაკულტეტი: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა

ინსტიტუტი / დეპარტამენტი / კათედრა / მიმართულება: თარგმანმცოდნეობის კათედრა

სასწავლო პროგრამის სახელწოდება: „თარგმანი და კულტურათაშორისი ურთიერთობები“ (ქართული და ინგლისური ენების ბაზაზე)

სწავლების საფეხური: მაგისტრატურა (120 კრედიტი)

სასწავლო პროგრამის ხელმძღვანელი / კოორდინატორი: პროფესორი ინესა მერაბიშვილი

აკადემიური საბჭოს მიერ სასწავლო პროგრამის დამტკიცების თარიღი, დადგენილების ნომერი: №57/2011 (უცხოურ ენასთან დაკავშირებით

პროგრამაში ცვლილება შევიდა აკადემიური საბჭოს №122/2011 დადგენილების საფუძველზე)

სასწავლო პროგრამის ამოქმედების თარიღი (სასწავლო წელი): 2011-2012 სასწავლო წელი

სავალდებულო კურსები – 50 კრედიტი (ECTS)

კოდი	სასწავლო კურსის დასახელება	კრედიტების რაოდენობა ECTS	სტუდენტის საკონტაქტო მუშაობის საათები სემესტრში		სტუდენტის დამოუკიდებელი მუშაობის საათები სემესტრში			საგანზე დაშვების წინაპირობა	სწავლების სემესტრი		ლექტორი/ლექტორები	
			ლექცია	სამუშაო ჯგუფი / პრაქტიკუმი	ლექცია-პრაქტიკის მოსამზადებელი	შუალედური გამოცდის/გამოცდის მოსამზადებელი	დასკვნითი გამოცდის		დასკვნითი გამოცდის ჩაბარება	შემოდგომა		გაზაფხული
1.	თარგმანის ლინგვისტიკა 1	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ი. მერაბიშვილი
2.	თარგმანის ლინგვისტიკა 2	5	30	15	60	8	9	3	თარგმანის ლინგვისტიკა 1		II	ი. მერაბიშვილი
3.	თარგმანი, როგორც კულტურათა დიალოგი	5	30	15	60	8	9	3	თარგმანის ლინგვისტიკა 2	III		ი. მერაბიშვილი
4.	ქართული თარგმანის ისტორია	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე		II	ლ. ებრალიძე
5.	ინგლისური ენა და თარგმანი 1	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ლ. ვესტი, ლ. ებრალიძე,

												ე. გოდუაძე
6.	ინგლისური ენა და თარგმანი 2	5	30	15	60	8	9	3	ინგლისური ენა და თარგმანი 1		II	ლ. ვესტი, ლ. ებრალიძე, ე. გოდუაძე
7.	ინგლისური ენა და თარგმანი 3	5	30	15	60	8	9	3	ინგლისური ენა და თარგმანი 2	III		ლ. ვესტი, ლ. ებრალიძე, ე. გოდუაძე
8.	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 1	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ნ. რუხაძე
9.	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 2	5	30	15	60	8	9	3	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 1		II	ნ. რუხაძე
10.	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 3	5	30	15	60	8	9	3	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 2	III		ნ. რუხაძე
არჩევითი სასწავლო კურსები – 40 კრედიტი (ECTS)												
1.	ინგლისური ტრაგიკომედია და ვეფხისტყაოსანი	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე		II	ე. ხინთიბიძე
2.	საქართველო და ქართული მწერლობა დასავლეთ ევროპის ლიტერატურაში	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ე. ხინთიბიძე
3.	ინგლისური რომანტიზმი და მისი აღქმა საქართველოში (ინგლისურ ენაზე)	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	III		ი. მერაბიშვილი
4.	თანმიმდევრული თარგმანი 1	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ლ. კერესელიძე
5.	თანმიმდევრული თარგმანი 2	5	30	15	60	8	9	3	თანმიმდევრული თარგმანი 1		II	ლ. კერესელიძე
6.	შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	I		ი. მერაბიშვილი ლ. ებრალიძე

	პრაქტიკული კურსი 1											
7.	შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2	5	30	15	60	8	9	3	შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1		II	ი. მერაბიშვილი ლ. ებრალიძე
8.	აკადემიური ტექსტის (ფილოლოგია, ისტორია, ხელოვნებათმცოდნეობა, ფილოსოფია, ფსიქოლოგია, სოციოლოგია და სხვა) თარგმანი	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	III		ლ. ებრალიძე
9.	ინგლისის კულტურა და ისტორია (English Culture and History)	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	III		ე. გოდუაძე
10.	იურიდიული ტექსტის თარგმანის პრაქტიკული კურსი	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე		II	ლ. ებრალიძე
11.	რუსული ენა და თარგმანი 1	5	15	30	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე		II	ნ. ამირეჯიბი
12.	რუსული ენა და თარგმანი 2	5	15	30	60	8	9	3	რუსული ენა და თარგმანი 1	III		ნ. ამირეჯიბი
13.	ქართული ლიტერატურული რეალიზმის ძირითადი პრობლემები (XIX ს.)	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე	III		ლ. მინაშვილი
14.	ქართული ლიტერატურული რომანტიზმის ძირითადი პრობლემები (XIX ს.)	5	30	15	60	8	9	3	წინაპირობის გარეშე		II	ლ. მინაშვილი
	უცხოური ენა (ინგლისური/გერმანული/ფრანგული)1	5		60	45	8	10	2	წინაპირობის გარეშე	x	x	ენების ცენტრის მასწავლებელი
	უცხოური ენა (ინგლისური/გერმანული/ფრანგული)2	5		60	45	8	10	2	უცხოური ენა 1/ ტესტი	x	x	ენების ცენტრის მასწავლებელი
	სამაგისტრო ნაშრომი	30									IV	

პროგრამის ხელმძღვანელის(ების) ხელმოწერა _____

ფაკულტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის უფროსის ხელმოწერა _____

ფაკულტეტის სასწავლო პროცესის მართვის სამსახურის უფროსის ხელმოწერა _____

ფაკულტეტის დეკანის ხელმოწერა _____

უნივერსიტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის უფროსის ხელმოწერა _____

თარიღი _____

ფაკულტეტის ბეჭედი